

I. Disposiciones generales

M^o DE ASUNTOS EXTERIORES

19544

CANJE DE NOTAS constitutivo de Acuerdo, de 13 y 28 de agosto de 1980, entre España y el Principado de Liechtenstein, sobre aplicación de los beneficios, privilegios e inmunidades establecidos en la Convención sobre Misiones Especiales, anexa a la Resolución 2530 de la Asamblea General de las Naciones Unidas (1969), a los participantes en la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa, tanto en la Reunión Preparatoria de dicha Conferencia como en la Reunión Principal de la misma.

Excmo. Sr.:

La Reunión Preparatoria de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa se iniciará, en el Palacio de Exposiciones y Congresos de Madrid, el día 9 de septiembre próximo. La Reunión Principal de dicha Conferencia se iniciará, a su vez, el día 11 de noviembre próximo, no pudiéndose precisar por ahora su duración exacta.

España, por el momento, no es signataria de la Convención sobre Misiones Especiales, anexa a la Resolución 2530 de la Asamblea General de las Naciones Unidas (1969).

Para asegurar la protección y los beneficios en materia de privilegios e inmunidades de los participantes en la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa, tanto en la Reunión Preparatoria como en la Principal, tengo la honra de informarle que, de manera excepcional y solamente por el período de duración de la Conferencia, las autoridades españolas competentes aplicarán los beneficios, privilegios e inmunidades establecidos en la mencionada Convención sobre Misiones Especiales.

Esta Nota, así como su respuesta con su acuerdo por lo que respecta a su contenido, constituirán un Acuerdo entre España y el Principado de Liechtenstein, que entrará en vigor de manera provisional en el momento que sea aprobado por el Consejo de Ministros de España y, de forma definitiva, cuando se cumplan los requisitos que establece la legislación interna española.

Le ruego acepte, Señor Ministro, las seguridades de mi alta consideración.

Madrid, 13 de agosto de 1980.

Excmo. Sr. Ministro de Asuntos Exteriores del Principado de Liechtenstein.

Excmo. Señor:

Tengo el honor de acusar recibo de su Nota de 13 de agosto de 1980 por la cual me informa que, con el fin de asegurar la protección de los participantes en la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa durante la Reunión Preparatoria y la Reunión Principal que se iniciarán el 9 de septiembre y el 11 de noviembre del presente año en Madrid, las autoridades españolas competentes aplicarán los beneficios, privilegios e inmunidades establecidos en la Convención sobre Misiones Especiales, anexa a la Resolución 2530 de la Asamblea General de las Naciones Unidas, de 1969.

En respuesta a su Nota, tengo el honor de comunicarle mi completo acuerdo con el contenido de la misma, y de confirmarle, por mi parte, que su Nota, junto con mi respuesta, constituyen un Acuerdo entre España y el Principado de Liechtenstein que entrará en vigor de manera provisional en el momento que sea aprobado por el Consejo de Ministros de España y, de forma definitiva, cuando se cumplan los requisitos establecidos por la legislación española.

Le ruego acepte, Señor Ministro, las seguridades de mi alta consideración.

Vaduz, 28 de agosto de 1980.

Hans Brunhart

Excmo. Sr. D. Marcelino Oreja Aguirre, Ministro de Asuntos Exteriores.— Madrid.

El presente canje de Notas, constitutivo de Acuerdo, entró en vigor provisional el 31 de julio de 1980, fecha en que fue aprobado por el Consejo de Señores Ministros.

Lo que se hace público para conocimiento general.
Madrid, 5 de septiembre de 1980.—El Secretario general Técnico, Juan Antonio Pérez-Urruti Maura.

19545

CANJE DE NOTAS constitutivo de Acuerdo, de 13 de agosto y 3 de septiembre de 1980, entre España y la República Federal de Alemania, sobre aplicación de los beneficios, privilegios e inmunidades establecidos en la Convención sobre Misiones Especiales, anexa a la Resolución 2530 de la Asamblea General de las Naciones Unidas (1969), a los participantes en la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa, tanto en la Reunión Preparatoria de dicha Conferencia como en la Reunión Principal de la misma.

Excmo. Sr.:

La Reunión Preparatoria de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa se iniciará, en el Palacio de Exposiciones y Congresos de Madrid, el día 9 de septiembre próximo. La Reunión Principal de dicha Conferencia se iniciará, a su vez, el día 11 de noviembre próximo, no pudiéndose precisar por ahora su duración exacta.

España, por el momento, no es signataria de la Convención sobre Misiones Especiales, anexa a la Resolución 2530 de la Asamblea General de las Naciones Unidas (1969).

Para asegurar la protección y los beneficios en materia de privilegios e inmunidades de los participantes en la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa, tanto en la Reunión Preparatoria como en la Principal, tengo la honra de informarle que, de manera excepcional y solamente por el período de duración de la Conferencia, las autoridades españolas competentes aplicarán los beneficios, privilegios e inmunidades establecidos en la mencionada Convención sobre Misiones Especiales.

Esta Nota, así como su respuesta con su acuerdo por lo que respecta a su contenido, constituirán un Acuerdo entre España y la República Federal de Alemania, que entrará en vigor de manera provisional en el momento que sea aprobado por el Consejo de Ministros de España y, de forma definitiva, cuando se cumplan los requisitos que establece la legislación interna española.

Le ruego acepte, Señor Embajador, las seguridades de mi alta consideración.

Madrid, 13 de agosto de 1980.

Excmo. Sr. Dr. Lóthar Lahn, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República Federal de Alemania.—Madrid.

Madrid, 3 de septiembre de 1980.

Excmo. Sr. D. Marcelino Oreja Aguirre,
Ministro de Asuntos Exteriores
Madrid.

Excmo. Señor:

Tengo el honor de manifestarle la aprobación del contenido de su Nota número 488/C-20. El acuerdo concertado entre España y la República Federal de Alemania rezará como sigue:

La Reunión Preparatoria de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa se iniciará, en el Palacio de Exposiciones y Congresos de Madrid, el día 9 de septiembre próximo. La Reunión Principal de dicha Conferencia se iniciará, a su vez, el día 11 de noviembre próximo, no pudiéndose precisar por ahora su duración exacta.

España, por el momento, no es signataria de la Convención sobre Misiones Especiales, anexa a la Resolución 2530 de la Asamblea General de las Naciones Unidas (1969).

Para asegurar la protección y los beneficios en materia de privilegios e inmunidades de los participantes en la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa, tanto en la Reunión Preparatoria como en la Principal, tengo la honra de informarle que, de manera excepcional y solamente por el período de duración de la Conferencia, las autoridades españolas competentes aplicarán los beneficios, privilegios e inmunidades establecidos en la mencionada Convención sobre Misiones Especiales.

Esta Nota, así como su respuesta con su acuerdo por lo que respecta a su contenido, constituirán un acuerdo entre España y la República Federal de Alemania, que entrará en vigor de manera provisional en el momento que sea aprobado por el Consejo de Ministros de España y, de forma definitiva, cuando se cumplan los requisitos que establece la legislación interna española.

Este acuerdo también tiene validez para el Land Berlin, si no le presento declaración contraria dentro de tres meses des-